



36539

SMLOUVA O PROVÁDĚNÍ OZNAMOVACÍ POVINNOSTI (dále jen "Smlouva")

uzavřená mezi:

(1) Čepro, a.s., se sídlem Dělnická 213/12, Holešovice, Praha 7, 17000, IČO: 601 93 531 (dále jen "Klient")

a

(2) ING Bank N.V., akciovou společností založenou podle právního řádu Nizozemí, se sídlem Bijlmerplein 888, 1102 MG Amsterdam, Nizozemí, zapsanou v obchodním rejstříku Obchodní komory pro Amsterdam pod číslem 33031431 (dále jen "Banka")

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Klient a Banka již uzavřeli jednu či více Transakcí (jak jsou tyto definovány níže), nebo předpokládají, že k uzavření takových Transakcí v budoucnosti dojde;
- (B) podle Legislativy EMIR (jak je tato definována níže), jsou jak Banka tak Klient povinni oznamovat údaje o Transakcích (včetně později dohodnutých změn jejich podmínek či jejich pozdějšího ukončení) Registrům obchodních údajů (jak jsou tyto definovány níže);
- (C) Klient si přeje pověřit Banku plněním svých Oznamovacích povinností (jak jsou tyto definovány níže) a Banka souhlasí s tím, aby v souladu s podmínkami stanovenými v této Smlouvě oznamovala Transakce na účet Klienta.

SE STRANY DOHODLY NA NÁSLEDUJÍCÍM:

1. DEFINICE

1.1 V této Smlouvě:

"EMIR" znamená Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů, ve znění všech svých případných změn a doplnění

"Legislativa EMIR" znamená EMIR a jakýkoli související právní předpis, nařízení či oficiální směrnici navazující na EMIR (zahrnující bez jakéhokoli omezení jakoukoli technickou normu, prováděcí technický předpis či jakékoli s tím spojené pokyny vydané Evropskou komisí či Evropský orgán pro cenné papíry a trhy - ESMA) vydaný dle, či v návaznosti na, EMIR, ve znění všech svých případných změn a doplnění.

"LEI" znamená jedinečný, ať už dočasný či trvalý, kód, podle kterého lze Klienta či Banku identifikovat.

"Oznamovací povinnost" znamená povinnosti oznamování dle čl. 9 EMIR, jejichž úprava je dále rozvinutá v Legislativě EMIR.

"Registru obchodních údajů" znamená právní subjekt čas od času vybraný Bankou, který soustřeďuje, sbírá a udržuje záznamy informací o derivátových transakcích a který je registrován či byl uznán v souladu s Legislativou EMIR a/nebo jeden či více systémů či služeb, které taková právnická osoba provozuje či, v případě neexistence takové právnické osoby, ESMA .

"Transakce" znamená jakýkoli "OTC derivát " či "OTC derivátovou smlouvu" dle čl. 2(7) EMIR, jejímiž stranami jsou jak Banka tak Klient, s výjimkou, pro vyloučení všech pochybností, (i) jakéhokoli derivátového obchodu uzavřeného na regulovaném či podobném trhu mimo Evropskou Unii a (ii) jakéhokoli derivátového obchodu, který není podřízen Legislativě EMIR.

2. VÝKLAD

Veškerá slova a výrazy, které jsou použité v této Smlouvě, aniž by jí také byly definovány, mají stejný význam, který je jim přisouzen Legislativou EMIR.

3. POVĚŘENÍ

3.1 Klient na základě této Smlouvy a v souladu s jejími podmínkami pověřuje tímto Banku ve vztahu k Transakcím k plnění jeho Oznamovací povinnosti.

3.2 Banka tímto:

3.2.1 souhlasí s oznamováním Transakcí na účet Klienta

3.2.2 souhlasí s poskytnutím služeb popsanych v této Smlouvě a to s jejich poskytnutím v dobré víře, za použití k tomu potřebných dovedností a s řádnou péčí, jak se dá očekávat od profesionální finanční instituce, podle podmínek této Smlouvy.

4. SLUŽBA OZNAMOVÁNÍ

4.1 V souladu s níže uvedeným čl. 5 vynaloží Banka rozumné úsilí k tomu, aby Registru obchodních údajů v rámci příslušných lhůt stanovených v souladu s Legislativou EMIR oznámila informace o každé Transakci (a to i na účet Klienta), jakož i o jakékoli změně podmínek takové Transakce či jejím ukončení. Banka je oprávněna oznamovat Transakce různým Registrům obchodních údajů.

4.2 Ve vztahu ke každé Transakci oznamované Registru obchodních údajů bude Banka stranou generující UTI (tzv. Unique Trade Identifier) (a to i na účet Klienta) .

4.3 Banka poskytne Klientovi pravidelný přehled Transakcí oznamovaných Bankou na účet Klienta, jakmile to bude prakticky možné.

5. PROHLÁŠENÍ A POVINNOSTI KLIENTA A ODŠKODNĚNÍ

5.1 Klient tímto prohlašuje a zaručuje, že:

5.1.1 má veškeré pravomoci a oprávnění k uzavření této Smlouvy;

- 5.1.2 dodržuje a bude dodržovat všechny příslušné zákony, výnosy, pravidla, předpisy a požadavky správních úřadů a rozhodnutí příslušných soudů, kterými je či bude vázán, či kterým je či bude podřízen, a to v souvislosti s výkonem této Smlouvy;
- 5.1.3 podepsání této Smlouvy a výkon povinností z ní vyplývajících není a nebude v rozporu s podmínkami a ustanoveními jakýchkoli příslušných právních předpisů, předpisů vydaných k jejich provedení, vnitřních předpisů Klienta či jakýchkoli příslušných rozhodnutí soudů či správních úřadů, kterými je Klient vázán či kterým podléhá, a ani nezpůsobí jejich porušení;
- 5.1.4 veškeré informace a údaje, které Klient Bance čas od času poskytne jsou úplné a odpovídající skutečnosti;
- 5.1.5 z hlediska svého účelu má každá Transakce charakter zajištění, pokud Klient neinformuje Banku včas o opaku.
- 5.2 Pokud Klient z jakéhokoli důvodu včas neposkytne Bance jakoukoli potřebnou informaci či údaj a Banka není schopna oznámit příslušnou Transakci či Transakce na účet Klienta, Banka o takové skutečnosti Klienta uvědomí. V takovém případě Klient (a) je oprávněn oznámit takovou Transakci či Transakce Registru obchodních údajů sám (přímo či skrze zprostředkovatele), (b) takovou Klientem oznámenou Transakci či Transakce sdělí Bance a poskytne jí veškeré k nim se vztahující detaily, které Klient Registru obchodních údajů oznámil, za účelem zabránění duplicity v takovém oznamování a (c) v takovém případě neuplatní vůči Bance jakákoli práva či nároky z porušení smluvní či jakékoli podobné povinnosti.
- 5.3 Klient:
- 5.3.1 poskytne včas Bance veškeré informace, které Banka může rozumně požadovat za účelem oznámení každé Transakce v souladu s touto Smlouvou a Legislativou EMIR;
- 5.3.2 ve vztahu ke každé Transakci odsouhlasí s Bankou včas příslušné údaje (předeepsané Legislativou EMIR);
- 5.3.3 poskytne Bance svůj dočasný či trvalý LEI a to co nejdříve to bude možné;
- 5.3.4 se zdrží oznamování Transakce či Transakcí Registru obchodních údajů, ať už přímo či nepřímo, s výjimkami upravenými v této Smlouvě;
- 5.3.5 v případě, kdy jakákoli informace, údaj, či jakékoli prohlášení či ujištění, které poskytnul Bance, přestane odpovídat skutečnosti, Bance toto neprodleně oznámí;
- 5.3.6 v návaznosti na jakékoli vyšetřování či inspekci (včetně jakékoli žádosti o poskytnutí informací) ve vztahu k jakékoli Transakci, které je vedené jakoukoli státní či regulatorní institucí mající k tomu příslušné oprávnění, poskytne Bance vždy plnou a včasnou součinnost, včetně bezodkladného poskytnutí údajů a podkladů na žádost Banky.
- 5.4 Klient potvrzuje svůj souhlas s tím, že:

- 5.4.1 (i) je plně odpovědný za správnost všech informací a údajů, které Bance poskytne a dále, že (ii) si je vědom toho, že chybám v údajích, způsobených selháním či chybami příslušných systémů či člověka, se nedá vyhnout a obě strany budou vždy rozumně a v dobré víře pracovat na jejich včasném rozpoznání a včasné nápravě ;
- 5.4.2 zůstává odpovědný za plnění svých povinností vyplývajících z Legislativy EMIR týkajících se vedení záznamů; a
- 5.4.3 zůstává odpovědný za plnění všech povinností, kterým je podřízen.
- 5.5 Klient se zavazuje uhradit Bance řádně doloženou škodu, náklady a jiné finanční závazky (pro vyloučení pochybností včetně DPH a dalších daňových povinností, stejně jako rozumně vynaložených nákladů na právní služby a dalších nákladů), které mohou Bance vzniknout, nebo které po ní mohou být vymáhány v důsledku toho (i) že jakékoli prohlášení či ujištění Klienta obsažené v této Smlouvě je, či se stalo, nepravdivým či plně neodpovídá skutečnosti, nebo (ii) následkem neplnění, či domnělého neplnění, jakékoli povinnosti Klienta vyplývající z této Smlouvy či Legislativy EMIR, ledaže by takové neplnění povinností bylo způsobeno pouze následkem úmyslného jednání Banky vedoucího k poškození Klienta či hrubé nedbalosti Banky. Stejně tak se Klient zavazuje zabránit vzniku takové škody, nákladů či závazků.

6. POPLATKY A NÁKLADY

- 6.1 Při zachování úpravy čl. 7.2 má Banka za poskytování svých služeb dle této Smlouvy právo na úhradu poplatků Klientem. Výše těchto poplatků a jejich četnost je obsažena v Přehledu poplatků, jehož znění může být čas od času změněno.
- 6.2 Klient bez odkladu uhradí Bance veškeré poplatky a náklady, jejichž vznik Banka řádně doloží, spojené s poskytováním služeb dle této Smlouvy.

7. DODATEK

- 7.1 S výjimkou změny či doplnění Přehledu poplatků v souladu s čl. 7.2 níže, bude jakékoli doplnění či změna Smlouvy, či prominutí jakékoli povinnosti z ní vyplývající, účinné pouze v případě, pokud bude písemně dohodnuto mezi Bankou a Klientem.
- 7.2 Banka je oprávněna jednostranně měnit či doplnit Přehled poplatků za podmínky, že o takové změně či doplnění bude Klienta písemně informovat nejméně 1 (jeden) měsíc před účinností takové změny či doplnění.

8. PLATNOST SMLOUVY A JEJÍ UKONČENÍ

- 8.1 Tato Smlouva je uzavřena na neurčito s tím, že může být vypovězena oznámením její výpovědi v souladu s tímto čl. 8.
- 8.2 Strany mohou tuto Smlouvu kdykoli vypovědět s tím, že druhé smluvní straně zašlou písemnou výpověď nejméně jeden (1) měsíc před ukončením Smlouvy na základě takové výpovědi.

- 8.3 K datu ukončení této Smlouvy musí být Klientem Bance uhrazeny veškeré splatné poplatky, náklady a jakékoli další finanční závazky vzniklé do data takového ukončení.
- 8.4 Po ukončení této Smlouvy v souladu s tímto čl. 8, práva a povinnosti stran z této Smlouvy vyplývající zaniknou, s výjimkou čl. 5.1, 5.4, 5.5, 8.3 a 10, jejichž účinnost trvá nadále .

9. OZNÁMENÍ

Jakékoli oznámení v souvislosti s touto Smlouvou (dále jen "Oznámení") bude provedeno písemně a bude zasláno druhé straně následujícím způsobem:

- (i) v případě, že příjemcem má být Banka:

emir@ingbank.com pro oznámení či jakoukoli komunikaci ohledně čl. 4.3;

EMIR_INGBANKCZECH@ingbank.cz z jakéhokoli jiného důvodu.

- (ii) v případě, že příjemcem má být Klient: na emailovou adresu, kterou Klient uvede na podpisové straně této Smlouvy či v případě, kdy Klient takovou adresu neposkytl, na emailovou adresu poskytnutou Bance ve spojení s příslušnou Transakcí či Transakcemi,

či na jakoukoli další adresu, kterou příslušná strana písemně oznámí druhé straně, nejméně sedm dní předem.

10. VÝJIMKA Z POVINNOSTI MLČENLIVOSTI

- 10.1 Bez ohledu na jakoukoli smlouvu či ujednání mezi stranami, které se týkají povinnosti mlčenlivosti a mají opačný účinek než ujednání této Smlouvy, Klient souhlasí s tím, že Banka nezachová režim mlčenlivosti ve vztahu k informacím:

10.1.1 v rozsahu požadovaném či povoleném v souladu s Oznamovací povinností či jakýmkoliv jinými pravidly, předpisy či směrnicemi vyplývajícími z Legislativy EMIR nebo jakéhokoliv jiného předpisu, který pověřuje k oznamování a uchovávání informací o obchodech či jakýchkoli obdobných informací a kterým je ta která strana této Smlouvy vázána ; nebo

10.1.2 které bude v návaznosti na Oznamovací povinnost Banka sdílet se svým vedením, pobočkami či majetkově spřízněnými osobami nebo s osobami, které Bance a/nebo Klientovi poskytují své služby.

- 10.2 Pro vyloučení pochybností:

10.2.1 v rozsahu, v kterém příslušné právní předpisy týkající se mlčenlivosti, důvěrnosti, bankovního tajemství, ochrany dat či jiné právní předpisy ukládají povinnost mlčenlivosti o obchodech či podobných informacích, u kterých je v souladu s touto Smlouvou požadováno či povoleno jejich oznámení, a zároveň tyto právní předpisy umožňují udělit výjimku ze splnění povinností z nich vyplývajících a to udělením souhlasu či povolení, budou odpovídající souhlasy a povolení vyplývající z této Smlouvy považovány za takové souhlasy a

povolení, jejichž poskytnutí za účelem udělení výjimky z příslušné povinnosti mlčenlivosti tyto právní předpisy požadují; a

10.2.2 Klient potvrzuje a souhlasí s tím, že v rozsahu povoleném příslušnými právními předpisy, směrnicemi a nařízeními, jejichž dodržování je po Klientovi vyžadováno, má použití jakéhokoliv takového souhlasu a povolení vyplývajícího z těchto právních předpisů ve vztahu k oznámení informace dle čl. 10.1 výše přednost před jakoukoli existující povinností mlčenlivosti, která se na Klienta vztahuje.

10.3 Klient prohlašuje a ujišťuje, že jakýkoliv třetí subjekt, vůči kterému je Klient povinen dodržet povinnost mlčenlivosti, nebo jehož souhlas a povolení je podle příslušné smlouvy nutné získat k tomu, aby informace podléhající takové povinnosti mlčenlivosti mohla být Klientem Bance sdělena, poskytnul veškeré souhlasy a povolení k oznámení takové informace.

10.4 Klient dále potvrzuje a souhlasí s tím, že:

10.4.1 veškerá oznámení učiněná v souladu s tímto čl. 10 mohou, mimo jiné, zahrnovat oznámení informací týkajících se obchodu či cen (např. mezi jinými oznámení identity Klienta) jakémukoli Registru obchodních údajů, jednomu nebo více systémům či službám, které jakýkoli Registr obchodních údajů provozuje, jakémukoli orgánu dohledu toho kterého státu (mimo jiné včetně ESMA a regulátorům toho kterého státu v rámci Evropské unie) a že taková oznámení mohou vyústit v dostupnost údajů týkajících se obchodů a cen takovým orgánům dohledu a veřejnosti;

10.4.2 za účelem plnění předepsané Oznamovací povinnosti si může Banka najmout služby třetího subjektu (mimo jiné včetně subjektu, který je s takovou stranou majetkově spřízněn) za účelem převodu informací o obchodech Registru obchodních údajů a dále, že Registr obchodních údajů si může najmout služby globálních depozitářů podléhajících jednomu či více orgánům dohledu;

10.4.3 oznámení prováděné podle této Smlouvy, může být provedeno i příjemcům informace založeným v rámci odlišné jurisdikce než je jurisdikce Klienta a to včetně jurisdikce, která nemusí nutně poskytovat stejnou či obdobnou úroveň ochrany osobních údajů jako domovská jurisdikce Klienta;

10.4.4 jakákoli dohoda mezi stranami týkající se povinnosti mlčenlivosti ve vztahu k informaci obsažené v této smlouvě, či ve smlouvě o mlčenlivosti, důvěrnosti či jakékoliv jiné smlouvě, se bude dále uplatňovat v rozsahu, v kterém taková smlouva nebude odporovat oznamování informací v souladu s požadavky na oznamování vyplývajícími z Oznamovací povinnosti dle této Smlouvy; a

10.4.5 žádné ustanovení v této Smlouvě nebylo přijato s úmyslem omezit rozsah jakéhokoliv jiného souhlasu s oznámením, které každá strana udělila třetímu subjektu.

11. OBECNÁ USTANOVENÍ

- 11.1 Pokud některé ustanovení této Smlouvy bude nebo se v kterékoliv době stane v jakémkoliv ohledu nezákonným, neplatným nebo nevymahatelným podle práva jakékoliv jurisdikce, nebude tím žádným způsobem dotčena ani oslabena zákonnost, platnost a vymahatelnost zbývajících ustanovení této Smlouvy.
- 11.2 Žádná strana této Smlouvy nepřevěde ani nepostoupí jakékoli právo či povinnost vyplývající pro ní z této Smlouvy, ať už částečně či úplně, na třetí stranu bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany (příčemž poskytnutí takového souhlasu nesmí být bez důvodu odepřeno či opožděno).
- 11.3 Přílohy této Smlouvy ve znění všech svých změn a doplnění, ke kterým může čas od času docházet, jsou nedělitelnou součástí této Smlouvy.

12. PRÁVO A SOUDNÍ PRAVOMOC

- 12.1 Tato Smlouva a veškeré mimosmluvní závazkové vztahy vzniklé z této Smlouvy, či v návaznosti na tuto Smlouvu, se řídí právním řádem České republiky.
- 12.2 Strany souhlasí s tím, že jakýkoli spor vzniklý z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní, nebo z jakéhokoli mimosmluvního závazkového vztahu vzniklého z této Smlouvy nebo v souvislosti s touto Smlouvou, bude řešen před příslušnými soudy České republiky.

ING Bank N.V.

Jméno:

Funkce:

Jméno:

Funkce:

ZA KLIENTA:

BLOK A

Na důkaz souhlasu podepsáno k tomu řádně oprávněnými zástupci

1. Úplné jméno Klienta Čepro a.s. [redacted]
2. Podpis [redacted]
3. Jméno Jan Duspěva
4. Funkce předseda představenstva
a [redacted]
5. Podpis [redacted]
6. Jméno Helena Hostková
7. Funkce místopředseda představenstva
8. Datum _____
9. LEI 3157001000000084679
- Vložit jméno klienta- společnosti/subjektu

BLOK B

Kontaktní údaje pro účely čl. 10 (Oznamování):

1. [redacted]
2. Adresa: ČEPRO, a.s., Dělnická 12, č.p. 213, 170 04 Praha 7

PŘEHLED POPLATKŮ

Při plném respektování ustanovení čl. 8 Smlouvy Banka poskytne své služby na základě této Smlouvy za dočasný poplatek ve výši 0 Eur.

Odeslatel: ING Bank N.V. (dále jen "Banka")

Pro: [identifikace klienta] (dále jen "Klient")

ČEPRO, a.s.

Re: EMIR Podmínky pro Mimoburzovní (OTC) derivátové smlouvy

Vážený Kliente

My, ING Bank N.V., jsme s Vámi již uzavřeli jeden či více Příslušných obchodů (jak definováno níže), nebo předpokládáme, že k uzavření takových obchodů v budoucnosti dojde. Bez ohledu na domluvené podmínky takových existujících obchodů (a vedle nich) a dále bez ohledu na podmínky jakékoli Rámcové smlouvy či Další Smlouvy (jak jsou tyto definovány níže), žádáme Vás tímto o připodepsání těchto Podmínek, které budeme nadále aplikovat na vztahy týkající se obchodování s deriváty mezi námi a Vámi.

Podepsáním těchto Podmínek vyjadřujete souhlas se všemi podmínkami uvedenými v tomto dokumentu, přičemž se tyto podmínky začnou aplikovat ode dne, v kterém tento dokument podepíšete (a to včetně tohoto dne) a dále souhlasíte s tím, že jakékoli další ustanovení, podmínka či omezení, které zamýšlíte vedle těchto Podmínek uplatnit, budou bez našeho předchozího písemného souhlasu absolutně neúčinné.

1.1 V těchto Podmínkách mají následující termíny následující významy:

"EMIR" znamená Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů, ve znění všech svých případných změn a doplnění.

"ESMA" znamená Evropský orgán pro cenné papíry a trhy.

"ITS 1247" znamená Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1247/2012 ze dne 19. prosince 2012 a zveřejněné 21. prosince 2012 v Úředním věstníku Evropské unie, ve znění všech svých případných změn a doplnění.

"Jiná Smlouva" znamená, ve vztahu k jakémukoliv OTC obchodu, smlouvu (jinou než je Rámcová smlouva), která upravuje podmínky takových obchodů a je

vyhotovena v písemné či elektronické podobě či zaznamenaná jakýmkoli jiným veřejně dohodnutým způsobem.

"Legislativa EMIR " znamená EMIR a jakýkoli související právní předpis, nařízení či oficiální směrnici navazující na EMIR (zahrnující bez jakéhokoli omezení jakoukoli technickou normu, prováděcí technický předpis či tzv. časté dotazy – FAQ vydané Evropskou komisí či ESMA) vydaný dle, či v návaznosti na, EMIR, ve znění všech svých případných změn a doplnění.

"OTC obchod" znamená jakýkoli "OTC derivát " či "OTC derivátovou smlouvu" dle čl. 2(7) EMIR, jejímiž stranami jsou jak Banka tak Klient.

"Pravidla oznamování" znamenají oznamovací povinnosti týkající se Příslušných obchodů, nevyřešených sporů a nepotvrzených OTC obchodů dle Legislativy EMIR (zejména RTS 148 and ITS 1247).

"Pravidla pro řešení sporů" znamenají opatření pro řešení sporů týkajících se OTC obchodů dle čl. 11 odst. 1 písm. b) EMIR a dále rozvinuté v RTS 149, ve znění všech jejich případných změn a doplnění.

"Pravidla pro srovnávání portfolií" znamená opatření pro srovnávání portfolia ve vztahu k OTC obchodům dle čl. 11(1)(b) EMIR a dále rozvedené v RTS 149, ve znění všech jejich případných změn a doplnění.

"Příslušný obchod" znamená jakýkoli OTC obchod, který a) podléhá jakýmkoli z uvedených pravidel - Pravidlům oznamování, Pravidlům pro srovnávání portfolií a Pravidlům pro řešení sporů a b) jakýkoli jiný obchod v rozsahu, v kterém tento podléhá Legislativě EMIR.

"Rámcová smlouva" znamená, ve vztahu k jednomu či více OTC obchodům, rámcovou smlouvu, která stanovuje a upravuje podmínky sjednávání takových obchodů a může též zahrnovat, bez jakýchkoli omezení tzv. 1992 nebo 2002 ISDA Master Agreement, Emissions Trading Master Agreement (publikovanou organizací International Emissions Trading Association), European Master Agreement (publikovanou organizací European Banking Federation), Convention Cadre relative aux Operations sur Instruments Financiers à Terme, Deutsche Ländervertrag, Deutsche Rahmenvertrag für Finanztermingeschäfte, Contrato Marco de Operaciones Financieras (CMOF), a jakékoli podmínky a smlouvy ohledně mimosoborzních derivátových obchodů.

"Registr obchodních údajů" znamená právnickou osobu zvolenou Bankou, která centrálně sbírá a uchovává záznamy o derivátových obchodech a která byla zaregistrována či schválena v souladu s Legislativou EMIR a/nebo jeden či více systémů či služeb, které taková právnická osoba provozuje či, v případě neexistence takové právnické osoby, ESMA.

"RTS 148" znamená Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 148/2013 ze dne 19. prosince 2012 a zveřejněné 23. února 2013 v Úředním věstníku Evropské unie, ve znění všech případných změn a doplnění.

"RTS 149" znamená Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013 ze dne 19. prosince 2012 a zveřejněné 23. února 2013 v Úředním věstníku Evropské unie, ve znění všech případných změn a doplnění.

"Smlouva" znamená ve vztahu k jednomu či více OTC obchodům buď Rámcovou smlouvu či Další smlouvu.

"Společný pracovní den" znamená den, v kterém jsou v místech podnikání smluvních stran otevřené banky a trhy, na kterých se obchoduje cizí měna.

"strany" znamená Banka a Klient, a "strana" znamená Banku nebo Klienta.

"Základní podmínky" znamenají ve vztahu k jednomu či více OTC obchodům ocenění takového OTC obchodu a jakékoli další informace, které Banka považuje za podstatné. Pro vyloučení všech pochybností, "Základní podmínky" nezahrnují detailní informace o kalkulaci či jakékoli metodě použité pro stanovení jakékoli podmínky.

- 1.2 Všechny termíny a výrazy v těchto Podmínkách, které nejsou těmito Podmínkami definovány, mají stejný význam, jaký je jim přisouzen Legislativou EMIR.
- 1.3 Tyto Podmínky doplňují ale nepozměňují podmínky jakéhokoliv OTC obchodu nebo jakékoli Smlouvy, uzavřené mezi Klientem a Bankou, která podmínky OTC obchodů upravuje. Ustanovení těchto Podmínek budou plně prosazována při plném respektování čl. 1.4 těchto Podmínek a strany potvrzují svůj soulad s těmito Podmínkami.
- 1.4 Jestliže strany po datu těchto Podmínek uzavřou (či budou vázány) Smlouvou, protokolem či jakýmkoli jiným dokumentem (mimo jiné včetně tzv. ISDA Protocol nebo ISDA Credit Support Annex), které se svým předmětem úpravy vztahují k otázkám upraveným Pravidly pro řešení sporů a/nebo Pravidly pro srovnávání portfolií a mezi úpravou takové Smlouvy, protokolu či jiného dokumentu a pravidly Podmínek existuje rozpor, platí, že úprava takové Smlouvy, protokolu či jiného dokumentu převažuje.

2. PROHLÁŠENÍ A UJIŠTĚNÍ KLIENTA

- 2.1 Klient k datu přijetí těchto Podmínek, a dále vždy při uzavření Příslušného obchodu s Bankou, prohlašuje a ujišťuje (příčemž při plném respektování čl. 2.2 níže budou tato prohlášení a záruky považované za Klientem zopakované kdykoli po celou dobu trvání takového obchodu), že :
 - 2.1.1 je nefinanční smluvní stranou dle čl. 2(9) EMIR která je pod clearingovým prahem dle čl. 10(1) EMIR;
a
 - 2.1.2 plní veškeré své závazky vyplývající z Legislativy EMIR.
- 2.2 Klient vždy poté, co zjistí, že jakékoli prohlášení a ujištění poskytnuté v čl. 2.1 výše neodpovídá skutečnosti, je závadějíci nebo že došlo ke změně jeho postavení jako smluvní strany v rámci klasifikace Legislativy EMIR, nebo očekává, že k takové situaci dojde, bez odkladu toto Banke písemně oznámí (či písemnému projevu

odpovídající elektronickou formou) a zároveň poskytne veškeré dostupné detaily k takové situaci se vztahující, jakož i veškeré informace, o které ho Banka rozumným způsobem a v dobré víře může požádat.

- 2.3 Klient se zavazuje, že v případě, kdy zjistí, že jakékoli prohlášení a ujištění v čl. 2.1 výše neodpovídá skutečnosti či je závadějíci nebo očekává, že k takové situaci dojde, provede veškerá opatření k tomu, aby plnil veškeré své závazky vyplývající z Legislativy EMIR .
- 2.4 Bez ohledu na ustanovení čl. 2.3 výše, poté co je Klientem učiněno oznámení dle čl. 2.2 výše, je Banka oprávněna požadovat po Klientovi, aby učinil veškerá opatření, která může Banka rozumně považovat za potřebná k tomu, aby Banka i Klient plnili všechny své závazky vyplývající z Legislativy EMIR a/nebo aby finanční (či jakékoli jiné) postavení Banky nebylo negativně dotčeno tím, že se prohlášení a ujištění Klienta v čl. 2.1 výše neshodují se skutečností. Veškeré náklady související s provedením opatření vedoucích k plnění povinností vyplývajících z Legislativy EMIR (včetně opatření provedených rozumně Bankou či na její účet) uhradí Klient. V případě jakýchkoli negativních finančních dopadů na Banku (jejichž výše je Bankou stanovena rozumně a způsobem odpovídajícím objektivní situaci na trhu) vzniklých z důvodu, že jakékoli prohlášení a ujištění v čl. 2.1 výše neodpovídá skutečnosti, Klient Banku odpovídajícím způsobem odškodní (mimo jiné včetně úhrady dodatečných či navýšených nákladů vzniklých Bankce či kompenzace snížené návratnosti kapitálu Banky).

3. SROVNÁVÁNÍ PORTFOLIÍ

3.1 Za účelem plnění povinností vyplývajících z Pravidel pro srovnávání portfolií:

- 3.1.1 Banka poskytne Klientovi Základní podmínky jakéhokoli OTC obchodu jakož i předpokládané datum provedení procesu srovnání portfolia, které bude určeno v souladu s příslušným požadavkem četnosti provedení takového srovnání portfolia (stanoveným Pravidly pro srovnání portfolií) a vztahujícím se na Klienta;
- 3.1.2 pokud Klient zjistí jednu či více nesrovnalostí, které rozumným způsobem a v dobré víře považuje za podstatné ve vztahu k právům a povinnostem stran vyplývajícím z jednoho nebo více OTC obchodů, Klient toto bez odkladu oznámí Bance s tím, že strany následně za účelem neodkladného odstranění takových nesrovnalostí provedou společné konzultace; a
- 3.1.3 pokud Klient do pátého Společného pracovního dne následujícího po datu provedení srovnání portfolia oznámeného Bankou Klientovi dle čl. 3.1.1 výše, neoznámí Bance, že Základní podmínky obsahují nesrovnalosti, platí, že Klient správnost Základních podmínek potvrdil;

pokud se Banka a Klient nedohodnou písemně jinak.

4. ROZPOZNÁNÍ SPORU A PROCEDURA PRO JEHO ŘEŠENÍ

4.1 Pokud se strany nedohodly, že se na OTC obchody nebude vztahovat jiná procedura pro řešení sporů (např. vyplývající z jakékoli Smlouvy či dokumentu týkajícího se finančního zajištění), strany souhlasí s použitím následující procedury pro rozpoznání sporu mezi nimi a jeho řešení,:

4.1.1 jakákoli strana může rozpoznat spor tím, že pošle druhé straně písemné či emailové oznámení (či oznámení učiněné za pomoci jakéhokoli jiného předem společně odsouhlaseného zařízení), které bude obsahovat informaci, že jde o oznámení o existenci sporu pro účely tohoto čl. 4.1 a dále rozumným způsobem provedený podrobný popis problému, kterého se spor týká (mimo jiné včetně uvedení OTC obchodu, ke kterému se takový problém vztahuje);

4.1.2 nejpozději v den následujícím po dni, ve kterém bylo příslušné straně doručeno oznámení podle čl. 4.1.1 výše (s výjimkou případu, kdy si oznámení ohledně takového sporu doručí obě strany navzájem, v takovém případě je rozhodné datum, v kterém je příslušné straně takové oznámení doručeno dříve), strany v dobré víře a bez odkladu prodiskutují řešení takového problému a to mimo jiné včetně výměny příslušných informací a za pomoci postupu, na kterém se společně shodnou, určí způsob řešení takového problému a tento způsob pro řešení problému použijí; a

4.1.3 v případě, kdy se takový spor nepodaří vyřešit během 5 Společných pracovních dní následujících po dni, ve kterém je oznámení učiněné dle čl. 4.1.1 příslušné straně doručeno, zapojí příslušní pracovníci takové strany do řešení takového sporu dle čl. 4.1.2 své příslušné nadřízené či externí poradce.

4.2 Strany souhlasí, že každá z nich zavede interní procedury, na základě kterých bude jakýkoli takový spor monitorován po celou dobu své existence a údaje o něm zaznamenány pro pozdější použití, a tyto procedury bude aplikovat (aniž by tím byla dotčena platnost jakékoli delší archivační lhůty stanovené příslušnými právními předpisy).

5. OZNAMOVÁNÍ

5.1 Klient poskytne Bance bez odkladu poté, co o to Banka Klienta požádá, veškeré informace, jejichž dodání Banka rozumně považuje za nutné k tomu, aby splnila veškeré své povinnosti vyplývající z Pravidel oznamování.

5.2 Pokud to jurisdikce, podle které je Klient založen, ke dni podepsání těchto Podmínek umožňuje, Klient si zajistí udělení dočasného či trvalého identifikátoru právního subjektu (tzv. legal entity identifier) (dále jen "LEI") a tento identifikátor poskytne Bance jeho vložení na podpisovou stranu těchto Podmínek. Pokud bude v jurisdikci, podle které je Klient založen, možnost užití LEI zaveden až poté, co Klient tyto Podmínky podepíše, Klient poskytne Bance svůj identifikátor LEI bezodkladu poté, co bude možnost užití LEI v takové jurisdikci zavedena.

5.3 Pokud není mezi Bankou a Klientem dohodnuto jinak, Klient souhlasí s použitím jedinečného obchodního identifikátoru Banky (tzv. Unique Trade Identifier) (dále jen

"UTI") ve vztahu k jeho oznamovací povinnosti týkající se Příslušných obchodů a vyplývajícím z Pravidel pro oznamování.

6. NOVÉ, DODATEČNÉ ČI POZMĚNĚNÉ POVINNOSTI EMIR

- 6.1 Strany si uvědomují, že Legislativa EMIR může ve vztahu k Příslušným obchodům uložit stranám nové či doplňující povinnosti mimo jiné včetně požadavků na finanční zajištění či může pozměnit povinnosti již existující (takové dodatečné či pozměněné povinnosti dále jen "Dodatečné povinnosti EMIR").
- 6.2 Pokud Banka Klientovi neoznámí existenci jakékoli Dodatečné povinnosti EMIR, takové neoznámení nebude mít dopad na závazek Klienta zajistit splnění jakékoli Dodatečné povinnosti EMIR a obecně povinností vyplývajících z Legislativy EMIR (ať už ve vztahu přímo ke Klientovi či Příslušnému obchodu).

7. VÝJIMKA Z POVINNOSTI MLČENLIVOSTI

- 7.1 Bez ohledu na jakoukoli smlouvu či ujednání mezi stranami, které se týká povinnosti mlčenlivosti a mají opačný účinek než ujednání těchto Podmínek, každá strana souhlasí s tím, že sdělí druhé straně informace:
- 7.1.1 v rozsahu požadovaném či povoleném v souladu s Pravidly oznamování či jakýmkoliv jinými pravidly, předpisy či směrnicemi vyplývajících z Legislativy EMIR nebo jakéhokoli jiného předpisu, který pověřuje k oznamování a uchovávání informací o obchodech či jakýchkoli obdobných informací; nebo
- 7.1.2 které budou touto stranou v návaznosti na Pravidla oznamování dále sdíleny s jejím vedením, pobočkami či majetkově spřízněnými osobami nebo s osobami, které Bance a/nebo Klientovi poskytují své služby.
- 7.2 Pro vyloučení pochybností:
- 7.2.1 v rozsahu, v kterém příslušné právní předpisy týkající se mlčenlivosti, důvěrnosti, bankovního tajemství, ochrany dat či jiné právní předpisy ukládají povinnost mlčenlivosti o obchodech či podobných informacích, u kterých je v souladu s těmito Pravidly požadováno či povoleno jejich oznámení, a zároveň tyto právní předpisy umožňují udělit výjimku ze splnění povinností z nich vyplývajících a to udělením souhlasu či povolení, budou odpovídající souhlasy a povolení vyplývající z těchto Podmínek považovány za takové souhlasy a povolení, jejichž poskytnutí za účelem udělení výjimky z příslušné povinnosti mlčenlivosti tyto právní předpisy požadují; a
- 7.2.2 každá strana potvrzuje a souhlasí s tím, že v rozsahu povoleným příslušnými právními předpisy, směrnicemi a nařízeními, jejichž dodržování je vyžadováno, má použití jakéhokoli takového souhlasu a povolení vyplývajícího z těchto právních předpisů ve vztahu k oznámení informace dle čl. 7.1 výše přednost před jakoukoli existující povinností mlčenlivosti, která se na příslušnou stranu vztahuje.
- 7.3 Každá strana prohlašuje a ujišťuje, že jakýkoliv třetí subjekt, vůči kterému je taková strana povinna dodržet povinnost mlčenlivosti, nebo jehož souhlas a povolení je

podle příslušné smlouvy nutné získat k tomu, aby informace podléhající takové povinnosti mlčenlivosti mohla být touto stranou sdělena druhé straně, poskytnul veškeré souhlasy a povolení k oznámení takové informace.

7.4 Každá strana dále potvrzuje a souhlasí s tím, že:

- 7.4.1 veškerá oznámení učiněná v souladu s tímto čl. 7 mohou, mimo jiné, zahrnovat oznámení informací týkajících se obchodu či cen (např. mezi jinými oznámení identity druhé strany) jakémukoli Registru obchodních údajů, jednomu nebo více systémům či službám, které jakýkoli Registr obchodních údajů provozuje, jakémukoliv orgánu dohledu (mimo jiné včetně ESMA a národním regulátorům v rámci Evropské unie) a že taková oznámení mohou vyústit v dostupnost údajů týkajících se obchodů a cen takovým orgánům dohledu a veřejnosti;
- 7.4.2 za účelem plnění předepsaných oznamovacích povinností si může strana najmout služby třetího subjektu (mimo jiné včetně subjektu, který je s takovou stranou majetkově spřízněn) za účelem převodu informací o obchodech Registru obchodních údajů a dále, že Registr obchodních údajů si může najmout služby globálních depozitářů podléhajících jednomu či více orgánům dohledu;
- 7.4.3 oznámení prováděné podle těchto Podmínek, může být provedeno i příjemcům informace založeným v rámci odlišné jurisdikce než je jurisdikce druhé strany a to včetně jurisdikce, která nemusí nutně poskytovat stejnou či obdobnou úroveň zajištění osobních údajů jako jurisdikce takové druhé strany;
- 7.4.4 jakákoli dohoda mezi stranami týkající se povinnosti mlčenlivosti ve vztahu k informaci obsažené v této smlouvě, či ve smlouvě o mlčenlivosti, důvěrnosti či jakékoliv jiné smlouvě, se bude dále uplatňovat v rozsahu, v kterém taková smlouva nebude odporovat oznamování informací v souladu s požadavky na oznamování vyplývajícími z těchto Podmínek; a
- 7.4.5 žádné ustanovení v těchto Podmínkách nebylo přijato s úmyslem omezit rozsah jakéhokoli jiného souhlasu s oznámením, které každá strana udělila třetímu subjektu.

8. ODŠKODNĚNÍ A ZÁPOČET

8.1 Bez ohledu na ustanovení čl. 2.4 Klient souhlasí s tím a zavazuje se k tomu, že Bance poskytne náhradu jakékoli škody, nákladu a jakéhokoli jiného skutečného či předpokládaného závazku (pro vyloučení pochybností mimo jiné včetně příslušné daně z přidané hodnoty či jiné daňové povinnosti, stejně jako jakéhokoli rozumně interně či externě vynaloženého nákladu na právní služby), které mohou Bance vzniknout, pokud se jakákoli prohlášení a ujištění učiněná v čl. 2 ukážou jako neúplná či neodpovídající skutečnosti, či v důsledku nedodržení jakéhokoli ustanovení těchto Podmínek či Legislativy EMIR Klientem, ledaže by taková škoda, náklad či závazek vznikli pouze v důsledku podvodu, umyslného porušení povinností či hrubé nedbalosti ze strany Banky.

8.2 Banka je oprávněna kdykoli započítat jakoukoli svou pohledávku vůči Klientovi (ať už splatnou či nesplatnou, existující či podmíněnou) proti jakémukoli závazku Banky vůči Klientovi (ať už splatnému či nesplatnému) a to bez ohledu na měnu, v které jsou takové závazky denominovány. Za tímto účelem je Banka oprávněna převést jakoukoliv částku denominovanou v měně jiné než je měna EUR (dále jen "Základní měna") do Základní měny a to dle měnového kursu převažujícího v čase takového převodu (určeného Bankou v dobré víře a rozumným způsobem).

9. OZNÁMENÍ

Jakékoli oznámení v souvislosti s těmito Podmínkami (dále jen "Oznámení") bude provedeno písemně, v českém jazyce a bude zasláno emailem (elektronickou poštou) druhé straně následujícím způsobem:

(i) v případě, že příjemcem má být Banka:

EMIR@ingbank.com – pro oznámení či jakoukoli komunikaci ohledně čl. 2 (Prohlášení a ujištění Klienta) a čl. 5 (Oznamování);

GCM.Reconciliations@INGBank.com – pro oznámení či jakoukoli komunikaci ohledně čl. 3 (Srovnávání portfolií) a čl. 4 (Rozpoznání sporu a procedura pro jeho řešení);

EMIR@ingbank.com – z jakéhokoli jiného důvodu

(ii) v případě, že příjemcem má být Klient:

na emailovou adresu, kterou Klient uvede na podpisové straně těchto Podmínek

či jakoukoli další adresu, kterou příslušná strana oznámí druhé straně, nejméně sedm dní předem.

10. PRÁVO A SOUDNÍ PRAVOMOC

10.1 Tyto Podmínky a veškeré mimosmluvní závazkové vztahy vzniklé z těchto Podmínek, či v návaznosti na ně, se ve všech ohledech řídí právními předpisy toho právního řádu,

kterým se řídí příslušná Smlouva, pod níž je Příslušná transakce uzavřena či v případě, kdy žádná taková smlouva neexistuje, právním řádem České republiky.

10.2 Strany souhlasí s tím, že způsob řešení sporů, který se má na Příslušnou transakci použít (včetně způsobů stanovených příslušnou Smlouvou, pokud jsou dohodnuty) se použije i v případě sporů vzešlých z těchto Podmínek či spojených s těmito Podmínkami s tím, že pokud podmínky Příslušné transakce umožňují řešit spory více způsoby či takový způsob řešení sporů neupravují, bude jakýkoli spor vzešlý z těchto Podmínek či spojený s těmito Podmínkami řešen příslušným soudem v Amsterdamu, Nizozemí.

Prosíme Vás tímto o podepsání těchto Podmínek na místě k tomu určeném níže a zaslání tohoto dokumentu zpět na adresu:

v případě odeslání emailem na emailovou adresu:

EMIR@ingbank.com

S pozdravem,

ING Bank N.V.

(jednající prostřednictvím své organizační složky v Praze)

By : ING Bank N.V.

By : ING Bank N.V.

Name :

Title :

Name :

Title :

I/ Potvrzujeme náš souhlas s těmito Podmínkami

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Úplné jméno Klienta | ČEPRO a.s. |
| 2. Podpis | [redacted] |
| 3. Jméno | Ing. Jan Dušpěva |
| 4. Funkce | předseda představenstva |
| a | [redacted] |
| 5. Podpis | [redacted] |
| 6. Jméno | Ing. Helena Hoškova |
| 7. Funkce | místo předseda představenstva |
| 8. Datum | |
| 9. LEI | 31570010000000084679 |

PODPIS SOUHLASÍ
SIG
Electr

Kontaktní údaje pro účely čl. 9 (Oznamování):

1. [redacted]

2. Adresa: ČEPRO, a.s., Dělnická 12, č.p. 213, 170 04 Praha 7